

VI. Nájdite a opravte chybné vety (nesprávna slovesná väzba, chýbajúce alebo prebytočné predložky či zvrtné zámeno *sa, si*).

Z 10 viet je 5 chybných.

V niektorých rodinách deti tykajú matke a otcovi, ale vykajú babku a dedka. Závidím Petra, lebo jeho vždy pustia na diskotéku. Ešte stále vykám Petrovej sestre, hoci ona mi už navrhla, aby sme si tykali. Nikdy neodolám koláč, ktorý pečie moja stará mama. Potopenie lode sa už nedalo zabrániť. Jej rozhodnutiu sa potešila celá rodina. Vodič sa už nemohol vyhnúť zrážke s protiidúcim autom. Prvému miestu sme veľmi potešili. Musím sa ospravedlniť riaditeľovi za meškanie. Požiarnici sa snažili zabrániť vzniku paniky.

Cvičenia na opakovanie slovesných väzieb s genitívom a datívom

I. a) Podľa toho, či sa sloveso viaže s genitívom alebo s datívom doplňte správny tvar opytovacieho zámena (*koho, čoho, od koho, od čoho, do koho, do čoho, z čoho, komu, čomu, ku/voči komu*).

b) Utvorte odpoveď na otázky.

- | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. ... vôbec nezávidíš? | 11. ... sa posmieval Peter? |
| 2. ... to závisí? | 12. ... sa skladá atóm? |
| 3. ... najviac dôveruješ? | 13. ... sa stala nehoda? |
| 4. ... sa to týka? | 14. ... sa správala Eva bezočivo? |
| 5. ... si sa opýtal(a)? | 15. ... sa najviac obávaš? |
| 6. ... to treba oznámiť? | 16. ... by si sa nerád vzdal/nerada vzdala? |
| 7. ... pozostáva (sa skladá) táto súprava? | 17. ... sa rovná 3 – 3? |
| 8. ... by si si chcel(a) odvyknúť? | 18. ... sa vôbec nedivíš? Prečo? |
| 9. ... sa má ospravedlniť? | 19. ... z tvojich príbuzných vykáš? |
| 10. ... narazilo auto? | 20. ... sa tým chceli zbaviť (striasť)? |

II. Preložte nasledujúce vety. (Správnosť svojho prekladu si skontrolujte v časti *Väzby slovies* na konci učebnice.)

Niekoľko slov o problematike prekladu

Nezabudnite, že preklad si vyžaduje určité schopnosti a zručnosti a, samozrejme, i dobré ovládanie gramatických pravidiel a slovnej zásoby. Nikdy nezačnite prekladať slovo po slove, najskôr treba pochopiť význam celej vety